

date du 30 juillet 1917, appuyée par la signature de 87 propriétaires adhérents au même projet, tendant à la constitution d'un syndicat agricole destiné à la défense des intérêts communs et au relèvement des cours des produits par une meilleure récolte et une plus rationnelle préparation des produits et du coprah notamment;

Vu la consultation prise en date du 3 août, auprès de MM. le Procureur de la République et le Président de la Chambre d'Agriculture, et les réponses favorables qui y ont été faites de part et d'autre;

Vu les instructions ministérielles en date du 4 juin 1917, prescrivant l'étude et autorisant les mesures propres à intensifier les productions du sol en vue d'obtenir un meilleur rendement de la terre,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Les statuts du "Syndicat agricole" du district de Vairao, annexés au présent arrêté en langue tahitienne et traduction française, sont approuvés.

Art. 2. — Un dépôt de ces statuts sera effectué aux archives de la chefferie de Vairao, et communication devra en être donnée, sous forme de copie certifiée, au Parquet et au Secrétariat Général, par le Président du Conseil de district de Vairao.

Art. 3. Le Secrétaire Général et le Chef du Service Judiciaire sont chargés de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 10 décembre 1917.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,

A. SOLARI.

Le Chef du Service Judiciaire,

H. SIMONEAU.

Nous soussignés, propriétaires de cocoteries dans le district de Vairao,

Ayant constaté le mauvais rendement de nos plantations tant à cause des nombreux vols de cocos que par suite de la vente ou du séchage des noix avant maturité, donnant ainsi un coprah de qualité inférieure, vendu à des prix insuffisants;

Avons décidé la constitution, dans les conditions ci-après, d'une association ayant pour but de protéger nos récoltes jusqu'à leur arrivée à parfaite maturité :

1° Nous convenons donc de laisser mûrir nos cocos en les soumettant à la surveillance d'un comité nommé par nous, à l'effet de relever la qualité de nos produits.

2° Ce comité aura pour mission d'examiner le degré de maturité des fruits. Il fixera l'époque de leur récolte, soit en vue de la vente, soit en vue de leur transformation en coprah, et indiquera la durée de cette récolte.

3° Les cocos que nous pourrions convertir en coprah ou vendre en noix, à un bon prix, à l'époque fixée par le comité, sont ceux arrivés à l'état de complète maturité ainsi que ceux dits : "Omoto" (dans lesquels l'eau a diminué de volume). Quant aux cocos n'ayant pas atteint une maturité suffisante, ils seront écartés.

4° A l'époque fixée pour la récolte des cocos mûrs et après examen des produits par le comité, chacun pourra vendre ses fruits ou les transformer en coprah pour être vendus au mieux des intérêts de chacun.

5° Chaque propriétaire pourra prélever sur sa récolte les cocos nécessaires à son alimentation ou à la confection de médicaments.

6° Nul ne pourra circuler sur la propriété d'autrui ou dans une

cocoterie sans une autorisation expresse donnée, soit par un membre du Comité, soit par le propriétaire.

7° Quiconque sera convaincu de vol de cocos ou d'avoir enfreint les dispositions des présents statuts sera cité devant le comité déféré à la Justice s'il y a lieu (1).

8° Sont nommés membres du comité, les propriétaires de cocoteries ci-après :

1^{er} groupe. — MM. Raitumatama a Taohia, Tuarae a Maitere, Teraïoma a Tautehopu.

2^e groupe. — MM. Teuinatus a Heimanu, Punua a Maruh, Taaroa a Haamatabiapo.

3^e groupe. — MM. Teheïura a Terorotua, Pane a Tevahine, tauirai, Matareva a Avaepii.

4^e groupe. — Tetohu a Maihota, Teriitehau a Tetuaiteroi, Tuarae a Vairaa, Teïoa a Vairao.

Les présents statuts sont valables pour une période de cinq années; ils pourront être révisés s'il y a lieu.

Vairao, le 23 juillet 1917.

(Suivent : 87 signatures.)

Lu et approuvé :

Le Conseil du district de Vairao :

Ont signé : MM. MAURUARI A URAHUTIA, TETOHU MAIHOTA, TUARAE A MAITERE, TAHIRI A THONI, HEIMANU, T. TETUAITEROI.

Texte tahitien de l'arrêté ci-dessus.

FAATAA RAA o tei faatia i te mau ture o te Amui raa faapu i faatupu hia i Vairao i rotupu i te tahi mau fatu fenua, mai te o i te mau haapao raa o te ture no te 21 no mati 1884 tei potu hia i te fenua nei, e te faaue raa mana no te 8 no tenuare 1900.

(No te 10 no titema 1917.)

TE TAVANA RAHI NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI OTEANLA, TAATA HAAFETIA HIA I TE FETIA RAHI HANA HANA,

I te hio raa i te faaue raa mana no te 28 no titema 1885 no n i te faatere raa i te Hau i te fenua nei;

I te hio raa i te ani raa i faatae hia mai e te Peretiteni no te Apoo raa mataeinaa no Vairao no te 30 no tiurai 1917, tei haamana h e na fatu fenua 87 o tei farii i te reira amui raa no te paruru r i to ratou mau faufaa e ia maitai te hoo o ta ratou ra faufaa i roto i te pafai paari raa e te tarai raa maitai i te pufa;

I te hio raa te manao i titau hia i te 3 no atete i te Auaha ture i te Peretiteni no te Apoo raa faapu e ta raua parau i faatae ma

I te hio raa te mau faatere raa i faaite hia mai e te Faatere Ha Rahi no te mau Fenua aihua raau no te 4 no tiunu 1917, tei fa taa te mau huru e au ia haapao hia no te ruperupe raa o te ma ohipa-faapu e ia faufaa mau hia te fenua nei,

TE FAAUE NEI :

Irava 1. — Te faatia hia nei te mau ture a te Amui raa faapu no te mataeinaa ra no Vairao i apiti hia i teie nei faaue raa e iriti raa'toa i roto i te reo farani.

Irava 2. — E tuu hia te reira ture i te fare mataeinaa no Vairao e na te Peretiteni a te Apoo raa mataeinaa no Vairao e faatae

(1) Il faut entendre que cet article signifie que les vols commis seront toujours déférés à la Justice, le comité n'étant appelé à statuer que sur les actes non délictueux accomplis en violation de la convention.

ARCHIVES PF
FONDS